

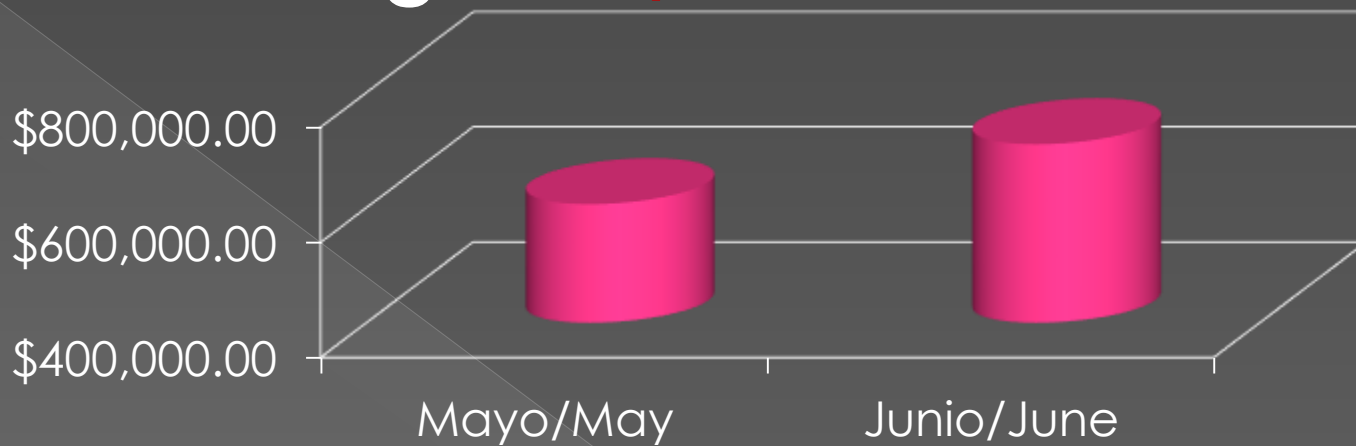
Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

Periódico Informativo News Letter

Mayo - Junio 2015
May - June 2015



Ingresos/Incomes



❖ En el mes de mayo se registró un ingreso del 46% del ingreso trimestral y en junio del 54%, acumulando un total en el trimestre Apr-May-Jun del 106%.

❖ In May we had an income of 46% and in June 54% accumulating 106% of the quarter April-June 2015.

Equipos y camiones

Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- **Every equipment and truck receives constant maintenance.**



Mantenimiento General

General Maintenance

- ✓ Como siempre, se llevaron a cabo varios trabajos de mantenimiento para conservar en el mejor estado posible el complejo.
- ✓ As usual, general maintenance works were done in order to keep as good as possible the complex.



- ✓ Se siguió con el mantenimiento de nuestro vivero.
- ✓ Our nursery continued receiving maintenance.



✓ Como debido, se realizó la jardinería en las áreas públicas.
✓ As usual, gardening was made in common areas.





✓Se realizó la limpieza y reparación de calles.
✓Street repairing and cleaning was done.



✓Se repararon las rejillas de los pozos de absorción.
✓Sewer grilles received maintenance.



✓ Se realizó el bacheo de calles.
✓ Street patching was made.



✓ Se colocaron nuevos letreros en algunas zonas críticas del complejo.
✓ New signs were placed in several critical points of the complex.



- ✓ Se colocaron en puntos estratégicos contenedores para los desperdicios de las mascotas. Con esta medida esperamos mantener el complejo más limpio.
- ✓ **Pet waste containers were placed in strategic points. This measure is in order to get a cleaner community. To use only with plastic bag**



- ✓ De igual modo y por una solicitud en la asamblea del año pasado, se inició la colocación de letreros en las propiedades para indicar la manzana y el lote de las mismas debido a que algunas mensajerías así es como encuentran las direcciones.

- ✓ **Also, due to a request received in the past assembly, we are placing signs in all the properties which indicate the block and lot number, since some delivery services find addresses using this info.**

- ✓ Se continuó dando el apoyo a los vecinos de Kantenah con el tema del sargazo.
- ✓ We continued supporting neighbors from Bahía Kantenah Street with the sargassum matter.



Información importante/Important information

- ✓ En el mes de noviembre del año pasado, se envió un comunicado en el cual se plantearon 3 grandes problemas en Puerto Aventuras. Uno de ellos era la basura que aparece regada en las calles debido a que los animales la dispersan. Este problema se debe a que mucha gente no tiene nicho de basura para disponer de la misma o sacan su basura desde una noche antes. Desafortunadamente alguien, en respuesta a esta problemática ha comenzado a envenenar a los mapaches. Por lo anterior, les reiteramos que la mejor solución es hacer su nicho de basura además de sacar su basura por la mañana que es cuando pasa el servicio de recolección. Recordemos que uno de los atractivos de nuestra comunidad es la fauna que habita en él y debemos aprender a convivir con ella. Por favor no la extermines.
- ✓ In November last year, we sent a notice which mentioned the 3 most recurrent problems in Puerto Aventuras. One of them was the garbage which appears spread by animals on the streets. This problem is because several people don't have a concrete nich garbage container or pull out the garbage the night before. Unfortunately, somebody, as a response against this problem, has been poisoning raccoons. For that reason, we reiterate you to build your garbage container in case you don't have one and pull it out early in the morning as the garbage collection is normally done. Finally we remind you that one of the Puerto Aventuras attractions is the fauna which lives here and we have to learn how to live with them, please don't exterminate it.



Nebulización y abatización.

Nebulization and abatization.

•A manera preventiva y debido a la temporada de lluvias, personal de la Asociación de Colonos ha estado nebulizando contra el mosquito. Cabe mencionar que de igual modo se han estado abatizando las charcas para hacer más efectivo el control de los moscos. Es importante mencionar que éstas medidas minimizan la población de moscos sin embargo erradicarlos es imposible. Le recordamos tener limpios sus patios y libres de recipientes que acumulen agua. De igual modo, ayúdanos no tirando basura en los lotes baldíos, recuerda que con tu ayuda se beneficia toda la comunidad.

•Due to the raining season and as a prevention, personnel of the Colonos Association have been nebulizing against mosquito. It's important to say that also we have being applying non-toxic product in pools to get better results. You have to be aware that this measures help us to control the mosquito population, however it's impossible to eradicate it. We remind you to keep your backyards clean and free of containers which could accumulate water. Also, help us not throwing garbage into the empty lots of the complex, remember that with your help all the community benefits.



Pavimentaciones de las calles Bahía Xcacel y Caleta Xel-Ha

Bahía Xcacel and Caleta Xel-Ha streets paving

- ✓ Durante este periodo se realizó la pavimentación de 2 calles, siendo Bahía Xcacel frente a los hoteles Catalonia y Caleta Xel-Ha, frente al Condominio Marina San Carlos. Agradecemos a la comunidad por su paciencia y cooperación.
- ✓ During this period, paving work were done, being Bahía Xcacel Street in front of Catalonia Hotels and Caleta Xel-Ha Street in front of Marina San Carlos Condo, the streets paved. We thank all the community support a patience.





Medio ambiente

Environment

- ✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.





- ✓ De igual modo, se recolecta el reciclado en todo el complejo 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes los días de recolección.
- ✓ Also, we collect recycling 3 time a week, being Monday, Wednesday and Friday.



Reportes de robo/Robbery reports

	Reporte de Robos - 2015												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa		1	1	1									3
Fuera de Casa													
En Negocio													
Dudoso													
Marina													
Condominio	1	4	3	5	1	1							14
Playa													
TOTAL	1	5	4	6									18
<i>Resueltos</i>						1							

- 26 de mayo, 2015: Se reporta el robo de efectivo en un condominio ubicado en la calle Punta Celis .
- May 26th, 2015: A cash robbery was reported in a condo located on Punta Celis Street.
- 26 de junio, 2015: Se reporta el robo de efectivo en un condominio ubicado de la calle Blvd. Puerto Aventuras. Se logró encontrar a los culpables y ya devolvieron el dinero. Asi esta persona formo a ser parte de la lista negra y no teniendo accesos a Puerto Aventuras de forma permanente.
- June 26th: A cash robbery was reported in a condo located on Blvd. Puerto Aventuras Street. Robbers were identified and they are gave back the money. After this the person was put in the black list of Colonos and fot that no having the chance to acces to Puerto Aventuras permanently.

✓ Durante este periodo se inició la colocación de luminarias para mejorar la visibilidad nocturna de las cámaras de seguridad.

✓ Extra Lights where place for the surveillance cameras to improve the night vision.



✓ La empresa de seguridad Vizprotec, a solicitud de la gerencia de seguridad, cambió los uniformes de los guardias para hacerlos más visibles.

✓ The security Company through the manager request change uniforms to their guards.



Confirmación anual de tarjetas

Annual cards validation

En el mes de mayo se inició el periodo de confirmación de tarjetas. Por lo que es importante que confirmen sus tarjetas de acceso vehicular así como las tarjetas de los empleados que tenga a su servicio si aun no lo han hecho. Es importante mencionar que en caso de ser propietarios, deberán confirmar sus tarjetas de manera anual en el mes de junio. En el caso de las personas que estén rentando una propiedad, no es necesario que hagan este trámite, pero deberán traernos o enviarnos una copia de su contrato de renta cuando sea necesario ya que la vigencia de sus tarjetas es de acuerdo a su contrato de renta vigente.

La confirmación de tarjetas puede realizarse en la oficina de la Asociación Colonos o por correo electrónico enviando el formato adjunto lleno y firmado a atencion@colonos.org.

In May, the access cards confirmation period has began. For that reason, it's important that you confirm your gate passes and your employees cards if you haven't done it. It's important to say that if you are owner, you have to confirm your cards every year in June. If you are renting a property, it's not necessary that you do this, but you must bring us or send us a copy of your lease when is needed, since the expiration date of your cards is according to your current lease.

Confirmation could be done in the Colonos Office or by e-mail sending the attached form filled and signed to atencion@colonos.org.

Aviso importante

Important notice

•Desde el mes de abril de 2015, para recibir toda la información referente a la Asociación de Colonos debes suscribirte a nuestra página www.colonos.org. Por lo que en caso de no estar recibiendo los comunicados, es necesario que hagas este procedimiento para no perderte la información referente a tu comunidad.

•Since April, 2015, in order to receive all the information generated by the Colonos Association, you must subscribe to www.colonos.org. So, if you are not receiving information from us, subscribe now and don't miss important information concerning to the community.

Información importante/Important information

➤ Con el afán de dar un mejor servicio, les informamos que los correos de atención de la Asociación son como sigue:

➤ **Desiring to provide a better service, we inform you that our attention e-mails are as follows:**

Armando Rincón, Gerente General /General Manager: gerencia@colonos.org

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad /Security Manager: seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /Operation Manager: operaciones@colonos.org

Teresa Quintero, Atención Colonos /Colonos' Attention: atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /Administrative Coordination: coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /Administrative Assistant: brazabetes@colonos.org

José Juan González Torres, Cajero General /General Cashier: cuotas@colonos.org

Teléfonos /Telephones: (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Oficina de seguridad /Security office: 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78.

Visite y suscríbete a nuestra página www.colonos.org, para recibir toda la información relacionada con la Asociación de colonos. Ahora ya puedes hacer tus quejas de mascotas a través de nuestra página y ver nuestro calendario de eventos.

Visit and subscribe to our web side www.colonos.org, to receive all the info related to the Colonos Association. Now, you can place your pets complaints in our page and see our events calendar.

Atentamente/Sincerely: Armando Rincón Navarrete, Gerente General /General manager
Asociación de colonos de Puerto Aventuras